

SERVICE INTERVALS

Road Bikes: 100hrs use in dry conditions.
Mountain Bikes: 50hrs use in dry conditions.
Re-grease bearings immediately following any significant exposure to water (heavy rain; water crossings).

WARTUNGS-INTERVALLE

Straßen-Fahrräder: 100 h Fahrt bei trockenen Bedingungen.
Mountainbikes: 50 h Fahrt bei trockenen Bedingungen.
Lager nach intensivem Kontakt mit Nässe sofort nachfetten (Radfahren bei starkem Regen, Wasserläufe).

FRÉQUENCE D'ENTRETIEN

Vélos de route : toutes les 100 heures d'utilisation par temps sec.
VTT : toutes les 50 heures d'utilisation par temps sec.
Graisser immédiatement les roulements à billes après qu'ils ont été exposés à l'eau, par exemple s'il pleut fort ou si vous traversez des rivières.

MAINTENANCE



ATTENTION

The ceramic bearings require regular maintenance. Use only water and a mild soap to clean crankset and bottom bracket.

Do NOT use a pressure washer.

- » Remove crankarms according to manufacturer's instructions.
- » Using a pick, carefully remove external seals from the face of bottom bracket, and rubber bearing seal from the face of bearing.
- » Load SKF LGHP 2 grease into syringe. Apply grease, ensuring that bearings are completely covered, including between bearings.
- » Press the rubber bearing seal back into place.
- » Apply light coating of grease to the inside surface of the external seal. Press external seals into place so that the outer lip seats firmly in bottom bracket cup groove.
- » Wipe away any excess grease with a clean cloth.
- » Re-install crankarms according to manufacturer's instructions.

WARTUNG



ACHTUNG

Die Keramiklager erfordern eine regelmäßige Wartung. Verwenden Sie nur Wasser und eine milde Seife, um die Kurbelgarnitur und das Innenlager zu reinigen. **Verwenden Sie KEINEN Hochdruckreiniger.**

- » Ziehen Sie die Kurbelarme gemäß den Anweisungen des Herstellers ab.
- » Entfernen Sie mit einem Dorn vorsichtig die äußeren Dichtungen von der Oberfläche des Innenlagers und die Gummi-Lagerdichtung von der Lageroberfläche.
- » Geben Sie SKF LGHP 2-Fett in eine Spritze. Tragen Sie Fett auf, und stellen Sie sicher, dass die Lager vollständig bedeckt werden, einschließlich von den Zwischenräumen.
- » Drücken Sie die Gummi-Lagerdichtung zurück in ihre Position.
- » Tragen Sie einen dünnen Schmierfilm auf die Innenseite der äußeren Dichtung auf. Drücken Sie die äußeren Dichtungen an ihre Position, sodass die äußere Dichtlippe fest in der Kerbe der Innenlagerschale sitzt.
- » Wischen Sie überschüssiges Fett mit einem sauberen Tuch ab.
- » Bringen Sie die Kurbelarme gemäß den Anweisungen des Herstellers wieder an.

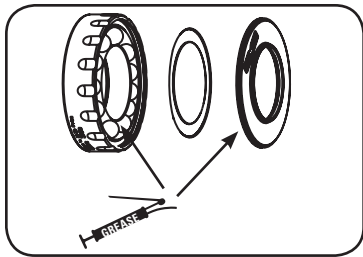
ENTRETIEN



ATTENTION

Il faut entretenir régulièrement les roulements à billes en céramique. N'utiliser que de l'eau et un détergent doux pour nettoyer le pédalier et le boîtier de pédalier. **NE PAS utiliser de lavage à la pression.**

- » Déposer les manivelles selon les instructions du fabricant.
- » Avec une pointe et en faisant extrêmement attention, enlever les joints extérieurs du boîtier de pédalier et le joint caoutchouc du roulement à billes.
- » Remplir la seringue de graisse SKF LGHP 2. Injecter la graisse en veillant à ce qu'elle couvre complètement les roulements à billes, y compris entre les roulements à billes.
- » Appuyer avec précaution sur le joint caoutchouc du roulement à bille pour le remettre en place.
- » Appliquer une couche fine de graisse sur la surface interne du joint extérieur. Appuyer avec précaution sur les joints extérieurs pour que la lèvre extérieure se loge et se bloque dans la rainure du cabochon du boîtier de pédalier.
- » Nettoyer tout débordement de graisse avec un chiffon propre.
- » Remonter les manivelles selon les instructions du fabricant.



INTERVALOS DE MANTENIMIENTO

Bicicletas de carretera: 100 horas de uso en condiciones secas.

Bicicletas de montaña: 50 horas de uso en condiciones secas. Vuelva a engrasar los rodamientos inmediatamente después de cualquier exposición significativa al agua (por ejemplo, tras circular bajo lluvia intensa o atravesar vías de agua).

INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Biciclette da strada: 100 ore di utilizzo in condizioni asciutte.

Biciclette da montagna: 50 ore di utilizzo in condizioni asciutte. Reingrassare i cuscinetti immediatamente dopo una significativa esposizione all'acqua (pioggia battente; attraversamento di corsi d'acqua).

PERIODIEK ONDERHOUD

Fietsen voor weggebruik: 100 uur gebruik onder droge omstandigheden.

Mountainbikes: 50 uur gebruik onder droge omstandigheden. Smeer de lagers weer in met vet direct nadat de fiets is blootgesteld aan een aanzienlijke hoeveelheid water (zwarte regen; water doorkruisen).

Part # 95-6415-000-000, Rev. A • © SRAM Corporation 2007

MANTENIMIENTO



ATENCIÓN

Los rodamientos cerámicos requieren un mantenimiento periódico. Para limpiar el juego de pedalier y el eje, utilice únicamente agua y jabón. **NO utilice máquinas de lavado a presión.**

- » Desmonte las bielas siguiendo las instrucciones del fabricante.
- » Con un punzón, extraiga con cuidado las juntas exteriores de la cara del pedalier, y la junta de goma del rodamiento de la cara visible de éste.
- » Rellene la jeringuilla con grasa SKF LGHP 2. Aplique grasa, procurando que los rodamientos queden cubiertos completamente, incluso entre un rodamiento y otro.
- » Vuelva a colocar la junta de goma del rodamiento presionando para que encaje en su sitio.
- » Aplique una fina capa de grasa a la superficie interior de la junta exterior. Presione sobre las juntas exteriores para colocarlas en su sitio, de modo que el reborde exterior quede bien asentado en la hendidura de la cazoleta del eje del pedalier.
- » Limpie la grasa sobrante con un paño limpio.
- » Vuelva a colocar las bielas siguiendo las instrucciones del fabricante.

MANUTENZIONE



ATTENZIONE

I cuscinetti in ceramica richiedono manutenzione regolare. Utilizzare solo acqua e un detergente delicato per pulire la pedaliera e il movimento centrale. **NON utilizzare un pulitore a pressione.**

- » Rimuovere le pedivelle secondo le istruzioni del costruttore.
- » Utilizzando un dente, rimuovere con cura le guarnizioni esterne dal rivestimento del movimento centrale e la guarnizione del cuscinetto di gomma dal rivestimento del cuscinetto.
- » Caricare grasso SKF LGHP 2 nella siringa. Applicare grasso, verificando che i cuscinetti siano completamente coperti, compresi gli spazi tra i cuscinetti.
- » Premere in posizione la guarnizione del cuscinetto di gomma.
- » Applicare un leggero rivestimento di grasso alla superficie interna della guarnizione esterna. Premere in posizione le guarnizioni esterne in modo che il margine esterno si inserisca saldamente nella scanalatura della guarnizione del movimento centrale.
- » Rimuovere l'eventuale grasso in eccesso strofinando con un panno pulito.
- » Reinstallare le pedivelle secondo le istruzioni del costruttore.

ONDERHOUD



LET OP

De keramische lagers hebben regelmatig onderhoud nodig. Gebruik alleen water en milde zeep om de crankset en het bottom bracket te reinigen. **Gebruik GEEN drukspuit.**

- » Verwijder de crankarmen volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- » Gebruik een puntig instrument om de buitenste afsluitingen te verwijderen van de voorkant van het bottom bracket en de rubber lagerafsluiting van de voorkant van de lager.
- » Vul een spuit met SKF LGHP 2-smeer. Breng het vet aan en zorg hierbij dat de lagers volledig bedekt zijn en ook de ruimte tussen de lagers.
- » Druk de rubber lagerafsluiting terug op zijn plek.
- » Breng een lichte laag smeervet aan op de binnenkant van de buitenste afsluiting. Druk de buitenste afsluitingen op de juiste plek zodat de buitenste rand stevig in de groef van de bracketcup rust.
- » Veeg overtollig vet weg met een schone doek.
- » Bevestig de crankarmen volgens de aanwijzingen van de fabrikant.